

جگہ رنگوشہ کا

کوئٹہ سے غیرافت
وہ زارہ ختہ رقصینیری و لہونہ۔
دہ رنگای رقصینیری و بلآ و کر دہ وی کور دے

شیر پور عثمانی



کاکی ذلالی

پنجاه و پنج

پنجاه و پنج

قوانین و دستورالعمل‌ها

کتابخانه عراق

وزارت فرهنگ و هنر

درهنگای روستایی و دیباچه‌ها و کوردهای کوردی

(۲۲)

جگر گوشه‌کان

مجموعه سه‌گانه

«کاکه‌ی فلاح»

به‌غدا - ۱۹۷۸

چاپی به‌گرم

هه و النامهه كئيب



زانا احمد شريف

پيشڪه شه به :-

دايڪو باوڪه به ريزه کان
به مامونستا دلسوزه کان
جگه رگوشه نازيزه کان
به هه موو مروقيكي منال پهروهرو
بزه و گروگال په رست . . .

زانا احمد شريف

دڙهه

مندائے خوشه ويسته کان !

ده زانن چي واي ليٰ ڪردووم ڪه ٽه مهه نزيڪه ي بيست
ساليڪه ، به شيعر ، ٽاورم له جيها نه پاڪو بي گهر دو
به فرينو گهرمه ڪه ي ٿيوه داوه ته وهو ، ڪهم و زور ،
توانيو مه چهند به رهه ميڪتان چ له ناميلڪه و چ له گوڦارو
روژنامه ڪوردي يه ڪاندا ، پيش ڪهش بڪهم ؟
رهنگه هه نديڪتان وا بزائن ڪه ماموستاي قوتابخانه و
ٽه و پيشه يه واي ليٰ ڪردبم ڪه ٽاشناو تيڪه لاوي دنيا
خوشه ڪه ي ٿيوه بم ۰۰۰ من ٽه گهرچي شانازي به ٽهرڪي
ماموستايه تي يه وه ده ڪهم ، به لام روڙي له روژان ماموستا
نه بووم ۰۰۰ ٽه ي باشه ره گ و ريشه ي بايه خدانم به

شيعرو ٺهده بي منداڻ چي يه ؟ تو ٻڌي سادهي و
ٺاساني ٺهه هونهره شيرينه بيت ؟ نه خير ٺهوش ني يه ،
چونڪه داناني به رهه مي سهر كه وتوو ٻو ٺيوه ٺيسڪ
سووك ، كه به دل و چيڙي ٺيوه بيت ، هه روا شتيڪي
ساڪارو سهر پي ٺي يه و به رهه و هه ويني تايه تي خوي
پيوسته .

ٺهوهي ٺهه خولياو كه لڪه له يه خسته سه رهه وه
ته نها ٺهوهيه كه له قوولتريين ناخي دل و دهرو ونه وه
سه رچاوهي خوشه ويستي يه كي ته واو روون و ٺيجگار
گهش هه يه وه هميشه روو له په ره سه نندن و زيادي يه
به رامبه ر ٺيوه منداڻ و به چڪه مرؤف . . . ٺهه دلپاڪي و
بي گه ردي و هه ست ناسڪي و جم و جوول و بي فيلي و
پيروزي يه له چاوه گه شه کان و دل به چڪوله کاني ٺيوه دا
ديومن و ده يانينم ، له پال ٺهه نرخ و بايه خه ي به رامبه ر

به مروّف له دلمايه و بروام پييه تي ، بزوينه ري
راسته قينه ي به شيكي زور له ههست و نهستي منن
دهر باره ي ئيوه ي خوشه ويست . . .

جا له بهر ئه وهش كه وهك شاعيريكي ههست ناسك و
منال پهروهرو باو كيكي خاوهن ههوت منال ، بروايه كي
تهواو قوول و بي سنوورم بهوه ههيه كه پيوسته
بايه خيكي زور به شيعرو چيروك و هونهرو هه موو
لقه كاني تري ئه دهه و روشنخيري منال بدري ، به نياز ي
پهروه رده كردن و پيگه ياندين و فراوان كردني ئاسوي
بيرو تيگه يشتن و چيژو ههستي ناسكتيان .

ئهم كوومه له شيعرهش كه له ژيژر سيبه ري درهختي
ئهم ديوانه دا ، به ناوي [جگهر گوشه كان] هوه پيشكهش
به ئيوه ي گلينه و جگهر گوشه ي كورد ده كه م بريتي يه له
زور بابه تي پهروه رده يي و كوومه لايه تي و زانياري و
ئه ده بي ئه وتو كه زور كه لو قوژبني جيهانه گهش و
رووناكه كه ي ئيوه ي گرتوته وه ، به پي ئه وباس و
هه ناسه و مه بهست و وينه و گيانانه ي كه له شيعره كاندا

ده دره وشینه وه ۰۰۰ هیوادارم توانیبیتم ئەوه ندهی
پیم کرابی نیشانه کان بیپکم و خزمه تیکی بچووک و
بیروالته و نیازپاکی جگه رگۆشه کانی کوردم کردبی،
که زۆر بی بهش و تامه زرۆی ئەم چهشن و بابە تانهن و
ههروه هاش له ریگای ئەمانه وه چه پکی شیعو ره نیچ و
تهقه لاو بایه خیم پیشکەش به باخچهی شیعو ئەده بیاتی
کوردیمان کردبیت.

کاکه ی فه للاح

سیپمانی - سالی ۱۹۷۷

لە بەرەتای پالەوه

براكانم ! ، خوشكه كانم !
هاورپى خۆشه ويسته كانم



دهرگای مه کتەب بکرایه وه
پشوی هاوین برایه وه
جا نۆرهی قوتابخانهیه
که بۆ زانین هیلانهیه
به یه کتر شاد ئه بینه وه
ریگای خویندن ئه گرینه وه

دەرچوی سالی پار بی پەروا
بەرەو پۆلی تازە ئەرەوا
دەرنەچوی لە کاروان جی ماو
دلی پر خەفەتەو زوخاو
سەد بەئینی بە خۆی داوہ
ئیتەر نە کەوئیتە داوہ . . .
هەموو پۆل پۆل دین و ئەچین
وہک پورە هەنگ کۆمەل ئەبین
بە ئاوانی دەرچونی نوئی
گیانمان ئەکەین بە چاو و گوی
تاکو وانەکان فیئ ئەبین
لە تیگەیشتن ئیتەر ئەبین
ماندو بین لە سەرەتاوہ
کاری دەرچونمان تەواوہ
ئەوی ئیستە حەسایەوہ
پەشیمانی بو مایەوہ
با هەول بەین هەتازوہ
تا هەل لە دەس دەرەنەچوہ

پرسیارو وهلام

- پ : کئی باخهوانی باخچهی زاینه ؟
و : دیاره مامۆستای وشه زیڕینه •
- پ : کامهیه باخچهی پهروهردهو زاینی ؟
و : قوتابخانهیه لیوهی فیڕ ئه بین •



- پ : ئه ی کوا نه مامی ئه و باخهخۆشه ؟
و : ئه وه قوتابی ژیره بههۆشه •
- پ : کامهیه گوئی گهشو بۆن خۆشی ؟
و : مژدهی دهرحونی مانگانهی خۆشی •

- پ : ئەى كوا دىراوى بەر گولەكانى ؟
 و : پەنجە پراكىشە بۆ پۆلەكانى .
- پ : كامەيە ئاوى ئەو باخە جوانە ؟
 و : ئارەقى پەنجى مامۆستاكەنە .
- پ : كامە نىرگسى باخچەى دلگىرە ؟
 و : بۆ سەر تەختەى پەش ھەر تەباشىرە .
- پ : ئەى پەرژىنى ئەو باخە كامەيە ؟
 و : بۆ خۆپىندى سالى ھەر بەرنامەيە .
- پ : ئەى دىرگور دالى ئەو باخەچىيە ؟
 و : سستى و تەمەلى و ھىچ نەزانىيە .
- پ : ئەى بەروبوومى سىلالانەى كامە ؟
 و : ميوەى دەرچونى خۆش و بەتامە .



گول۱ باخچە

گول۱ باخچە۱ مانلان
بۇنيان ئەگاتە مانلان
پەرورده۱ ئەم چيمەنەن
گەشاوہ۱ زەردهخەنەن



دېن و ئەچن ، فرىشتەن
چۆلەكە۱ ئەم بەھەشتەن
يان كەرويشكى بچووكن
بەرخۆلە۱ ئيسك سووكن
بزيون ، بى سىرەوتن
كەوتونەتە قونە قون

وہ کوو پہ پوولہی سہرگول
خوشی تہ نۆشن بہ کول
تائم گولہ ئالانہ
لہم باخچہی منالانہ
بو نہ ورۆزو بہ ہاری
خہریکن لہ گہل یاری



ههنگ



ئه‌ی هه‌نگی ویزه‌ی خوشم
وه‌کوو تۆتۆ ئه‌گۆشم

چاوم له‌تۆیه‌ وردی
ئای چهن به‌ده‌ستو بردی

جۆی سه‌خت ئه‌دۆزیته‌وه
هه‌لآله‌ ئه‌چنیته‌وه

شانه‌ی جوان هه‌ل ئه‌به‌ستی
ئینجا هیچ پاناوه‌ستی

خیرا ئەفری گورج و گۆل
بۆ ناو شاخ و دەشت و چۆل

شیلەو هەلآلەى بۆن خۆش
ئەكەى بە هەنگوینی نۆش

منیش ئەى هەنگ وە کوتۆ
رەنجەم گرتۆتە ئەستۆ

بەرەو ئامانجى شیرین
شیرین ترە لە هەنگوین

هەو النامه‌ى كئيب

سروردی من

ئەگەر چی من منالم
تەمەن هەشت نۆ دە سالم
لە شوین پەروەردەو زانین
بەدڵ و یل و عەودالم



بۆ گولئى باخچەى زانين
وہك پەپوولەى بال نەخشين
بئى ئارامو ســـــرەوتەم
ئارەق ئەرپىژم چين چين

ئا ئەم دل و دەروونە
تينووى ئاوى فير بوونە
خۆزگەى رۆژو شەوانم
تېگەين و دەر چوونە

بەرەنجى بئى ســـــنوورم
ئەپپوم ئېگى دوورم
بە كۆششى ئەمپرۆ ما
لەدوا رۆژ پشت ئەستورم

پەروەردەى باخچە

من وەك ئەم گوڭە باخەم
پەروەردەى ناوئەم باخەم

چۆلەكەم ، ئەجریوینم
یارى ئەكەم ، ئەخوینم



په پوولهی ره نگاو ره ننگم
ویلی باخچهی قه شه ننگم

به رخولهی گورچو گۆلم
لهش ساغو توندو تۆلم

که رویشکی خنجیلانهم
ئهم باخچه خوشهش لانهم

کۆتری بال سپی و پاکم
جل خاوینو دلپاکم

قسهم وهك شه کره سیوه
دوور له شه ره جنیوه

قه دری باخچهم ئیه زانم
وهك نرخى گه وره گانم

وه کوو گلینهی چاوم
وا په روه رده کراوم

باخچه که مان

باخچه که مان دلگیره
جیگای منالی ژیره



ئهوهی ژیره خاوینه
تیا دیاره وهك ئاوینه
ئهه باخه ، ئهه بههشته
جیجی پهروه ردهو رهوشته

بۇ ئەم جگەر گۆشانە
خەرىكى تىكۆشانە

تا وئىلى جوان جوان فېربن
لە ئامۆزگارى تېربن

دەم و دەست و دل پاك بن
هەر لە ئىستاوہ چاك بن

بە دلى مامۆستابن
بۇ يەك خوشك و برا بن

بە گيانى يارمەتى دان
گۆشيان ئەكەن بۇ ژيان

بە دلسۆزى باخجەو مال
پەرورده ئەكرى مىسال

پشیلہ سوورہ

پشیلہ سوورہ! خت، خت،
بو خۆت لی کردووم به شت



ئەي خاوەن چرنووك و قەب!
لەتۆ نايە گالتەو گەپ
برۆ مياو مياو چیتە!
سەر زلەي سمیل قیتە

ئەي چاۋ بزهى چاۋ شىينە
دلم له تۆ بهقىنەه :

چاۋم له تۆ بوۋ دوينى
ۋەكوۋ چەقلەل له شوينى

بەۋ دەستتو پى چەپەلە
كەۋتتە شوين جوۋجەلە

جوۋجەلەي جوانو خىرپىن
ۋەكەمن بچكۆلەۋ گوۋپىن

لاچۆ برۆلە بەر چاۋ
ئەي كەتن كەرى گلاۋ

ئەۋەۋا ئىمەي كىتەپ

چۆلەكە



چۆلەكەى سەر گويسوانه
چەن بچكۆلهو چەن جوانه

چەن دلگييرو ئيسك سووك
پووش هەل ئەگرى بە دەنووك

بۆ بېچووی خنجىلانى
ھەل ئەبەستى ھىلانى

بۆ بېچووی زەرنە قووتە
بى پەپر كەپرووتو قووتە

ئاي ئاي واچاوم لىيە
دايكە كە دانى پىيە

بېچوۋە كەي بە قونە قون
جووك چووك ئەلى : بەشى من

دەمى بىوئە كاتەۋە
دايكە دىۋ ئەپرواتەۋە

كە ھاتەۋە ئىيگاتى
تېر تېر دانى ئەداتى

ئاي ئاي لەۋ سەيرە خۆشە
دايكە چەن بە پەرۋشە

بېچوۋى فېرى فرىن كا
گەشتى ئاسمانى شىن كا

بەرخەكەم

ئەي بەرخۆلەي چاۋ پەشم
پاكە بۆ ناۋ باۋەشم
ۋەرە ببايئەنە بۆم
ئاي چەندە ھۆگري تۆم



لامل ھەئسۋو لە ملام
ئەي بەرخي چاۋ بەكلم

سەوزەگیا ئەهینم بۆت
ئەى نازدارى دايكى خۆت
دەبا منو تۆ بۆ گەشت
بەھار پووبكەينە دەشت
من ئەبم بەشوانى تۆ
تۆش سەوزەگىاي ورد بخۆ
خۆشە ئەو قەراخ شارە
تا ئەگەينە ئىوارە
جا وەك شەنى باى شەمال
بال ئەگرينەوہ بۆ مال

تۆپەكەم

ئەي تۆپەكەم ! ئەي تۆپەكەم !
ھەر يارى لەگەل تۆ ئەكەم
تۆم خۆش ئەوي ، تۆ ھاوپىمى
جوولپنەرى دەستو پىمى



بۆ ئەو ئاسمانە ، ئەم ئەرزە
دەي ھەلبەزە ، دەي دابەزە
بە بەر چاوما وەرەو برۆ
منىش بکەومە شوپىنى تۆ

تا ئەتوانى دلم خۆش كه
هزو ئارهزوم به جۆش كه
به تو شادو سه ربهست ئەبم
كه تو م لى ون بى پهست ئەبم
جىم مه هيله ، له گه ل من به
هه وىنى يارى كردن به

په پوله

ئەي په پولهي ناوباخان!
ئەي ويلى دەشتو شاخان



بال بچكۆلهي بال نهخشين
به بالو پي با بفرين:
بو رهزو باخو ديبهر
تو بو سهردار من سيبهه
بو گوي چهو سهركاني
سهرچاوهي سيحرو جواني

بۆ لای گولئی زهردو سوور
بۆن خوشی نزیك و دوور
بۆ سهر سهوزه گیای تازه
دنیای پر له ئاوازه
دهشتی پر جریوهی مهل
بالداری سه رلقو پهل
په پولهی خوشه ویستم!
منیش وهك تو یه هه ستم
بم به بۆ ئه و به هه شته
دلّم هۆگری گه شته

عەبەخەو خۆش

مەرحەبا عەبەخەو خۆش!
ئەي بە دەردی خەو نەخۆش

ھەر چەن ئەبینم نوستووی
زۆر نووستن پەکی خستووی



ئەو چیتە خەو پەرست
خەوجی نایەلی بەبست

ئەگەر پۈژە ، ئەگەر شەو
دەستتە كىردۈتە مەل خەو
ھەلسە ۋازى لى بېنە
لە سەرجىگا مەمىنە
ھەر دەمەو بەيەنى زوو
لەگەل تىشكى خۆر دەرچوو
جوان دەمەو چاوت بەشۈ
جەلت بەگۈپرەو بەرپۈ
لەپاش ۋەرزىش ۋە خواردن
بەرەو مەكتەب ۋە خويىنەن
ئەركى ۋەزىفەى سەرشان
بېنە دى بە تىكۆشان
بۆ تەمەل ۋە خەۋالوو
نایەتە دى ئارەزوو
دوا پۈژى پۈۋنەك ۋە خۆش
ئەبى بەخەۋىكى خۆش
بەلام ئەۋەى مانەدووۋە
پاشە پۈژى زىنەدووۋە

چەن خۆشە

ئاي ئاي چەن خۆشە منال
كەمتەرخەم نەبى و پاتال



كە ھەلسا بەيانی زوو
بشوا دەستو قاچو پروو
بە شىنەيى و بە وچان
ناشتا بكا نۆشى گيان
بەرگى مەكتەب لەبەرکا
خۆى ئامادەى سەفەرکا



هەر خویندن بئى مه به سستی
تا ئه كه ویتته ده سستی
هەر كه هاته وه بو مال
وه كوو سروهى باى شه مال
جل دانئى له شوینی خوئى
به یانی نه گه پئى بوئى
نه گه پئى كونو قوربین
بئى: كوا گوره وى من

کوا دهسته سره کهی خۆم
کوانی بۆ راناکا بۆم
کوا جانظام؟ کوا دهفتهرم؟
وا خهريکه شهق بهرم،
ئهی پانتۆلم له کوییه؟
بۆ له چاکه تم جوئییه؟
بۆ ئهگری چی قهوماوه؟
وه زيفهم له سه رماوه
ههر منالی وریابی
دیاره پیشهی وانابی
ئهوهی زیرهكو و زیتیه
دوا پۆژی قنچو قیتیه

گدی گدی

گدی گدی کاره کهم
کارژۆله نازداره کهم
ئه هی گوئ قوته هی به سزمان!
بانگت ئه کهم کاره گیان!
ئه هی زیته لهی چاو که ژاا
خۆشه و یستمی به سال



گدی گدی کاره کهم
پهروه ردهی به هاره کهم

هه ر که هاتمه دهر له ژوور
بۆم بیاعینه له دوور
منیش بۆت ئه بیاعینم
وهك تۆ قۆچ ئه وهشینم
بۆنم که به مشه مش
به رگه کهم تهر ئه بی چش

گدی گدی کاره کهم
پاکه بۆ هه هاره کهم

به گویتا ئه چرپینم
منیش گورگ ئه بوغزینم
چاره ی چهقه لم ناوی
که لبه ی له تۆ ئه ساوی
ئهو ی به تۆ دوژمنه
دیاره ناحهزی منه

گدی گدی کاره کهم
وه ره بۆ سه ر شاره کهم

سىيولالارى

سىيولالارى ، سىيولالارى
بۆ ئەۋەندە چەۋتو لارى
رىي پاست بگره ، پاستى خۆشه
مايهى خوارو خىچى بۆشه



هەرچی کەس پیشەیی درۆیە
نایومیدو پەنجە پۆیە

درۆزن کەس خۆشی نای
کەس هۆگری نای تاوی

خەلك بەخۆی بی پروا ئەکا
چۆنکە جارێ ناستا ئەکا

بەلام ئەوەی کە راست گۆیە
لەسەر چاوی منو تۆیە

نرخێ هەیه ، سەنگی هەیه
لەناو ناوا دەنگی هەیه

گفتو گۆی شوینی پروایە
وەکوو نەخشی سەر بەرد وایە

درۆزن بە چاوو پراوه
بەلینی بلقی سەر ئاوه

خاوەن درۆبی کە نەفتی
(پراستی رەفتی ، چەفتی کەفتی)

سیولالاری ، سیولالاری
پراستیم ئەوئ ، نەوێ لاری

خۆزگه



دایه ! دایه ! بهم چه شنه
هه موو سالی هه رجه ژنه
مناله و خوی گۆریوه
ئالو والای پۆشیوه
وه کوو گولی دهشت و کیو
بزه ی که و تۆته سه رلیو

پۆل پۆل و دەستە دەستە
هەر دەستە و لەناو دەستە
جەژن و جەژنانە و خوشی
لادی و شاری داپۆشی
شەپۆلی خوشی و شادی
تەوقە و گەردن ئازادی
دیاری ھیناوە جەژن
بۆ منال و بۆ مەزن
جەژنم بۆیە پێ خوشە
ھەموو کەس دلی خوشە
خوشەو یستی ئەھینی
تۆوی ئاشتی ئەچینی
خۆزگە تەمەن و ژیان
جەژن ئەبوو دایە گیان!

مريشكه ره شه



مريشكه ره شه ! كش كش
بۆ كلك و بال ئه كهى فش

بۆ شه ر ئه كهى له گه ل من
دايكى جووجه لهى خرپن

هه ر كه تۆ ئه قرتينى
خۆشى و شاديم بۆ دينى

ديمه نيكى : سيحراوى
جووچك ده وره يان داوى

جار جاره رۆژبى ياشه و
بۆ حسانه وه و بۆ خه و
كه تۆ وچانئ ئەگرى
ههردوو بائت پائەگرى
جوچكه كان دینه ژير بال
له ترسى پشيله و دال
ئەى هۆگرى چينه و خۆل
پاسه وانى گورچو گۆل
منيش دلسۆزىكى تۆم
ئۆ بالئ تۆ به ئەستۆم
ئەى مرى خۆشه ويستم!
له راستت خاوهن ههستم

دیسان باخچه

باخچه که مان پرگوله
رؤشن که ره وهی دله

له بهر چاوی منو تو
چهن جوانه خونچه و چرو



له باخچهی مندالانا
له هه وشه و له دالانا

له ژووری پاک و خوشا
باخچهی ناوچیمهن پؤشا

لہناو ئینجانہی جوانا
پہر و ہردہی باخہوانا
باخچہی دلگیر و رہنگین
بہاریکہ : زور شیرین
بۆ بہہشتی منالان
نہ پاییزہ و نہ زستان
پر لہ گول و گولزارہ
ہر چوار و ہرزی بہہارہ

دەمەتەق يەك

ھاوین

یاییز

زستان

بەهار

۱ - هاوین :

من هاوینم ، هاوینم
تیشکی خۆری زیڕینم



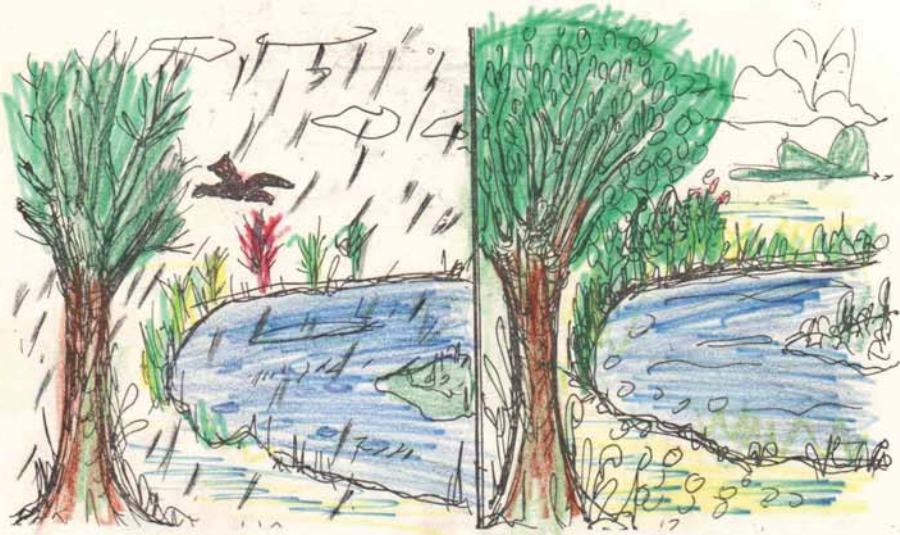
خاوهن سیبهری خۆشم
هەر ئاوی سارد ئەنۆشم
میوهی زۆرم له لایه
خه زمانم له بهر بایه
وهرزێکی بێ ئازارم
جلو بهرگی هه ژارم
که من ده رکه وتم تاوی
کهس لێفه و بهرهی ناوی

پاییزم ، وهرزی چاکم
له ناو ئیوهدا تاکم



منم باران ئههینم
تۆوی زۆر دائهچینم
باران زۆر ئهبارینم
تاکاتی پهله دینم
ئاوی کانی زۆر ئهکه
وهك ئالتونه گهلاکه
که دیمو ئهپرۆمهوه
رووی زهوی ئهشۆمهوه

۳ - زستان :



نهخیر من که زستانم
گه وره ی سئ وه رزه کانم

به وه یشومه و به سه رما
کئ خوی ئه گری له به رما

به ده سته لاتئ زۆرم
ئاو به سه هۆل ئه گۆرم

من به کلوی به فره کهم
که ژو کئو دروست ئه کهم

له لادی بزم ، یا له شار
سپر ئه کهم دو پیشک و مار

۴ - بهار :

به هارم شای وهرزانم
مل شکینی زستانم
باخچه‌ی جوانی سروشتم
بروانه دهورو پشتم

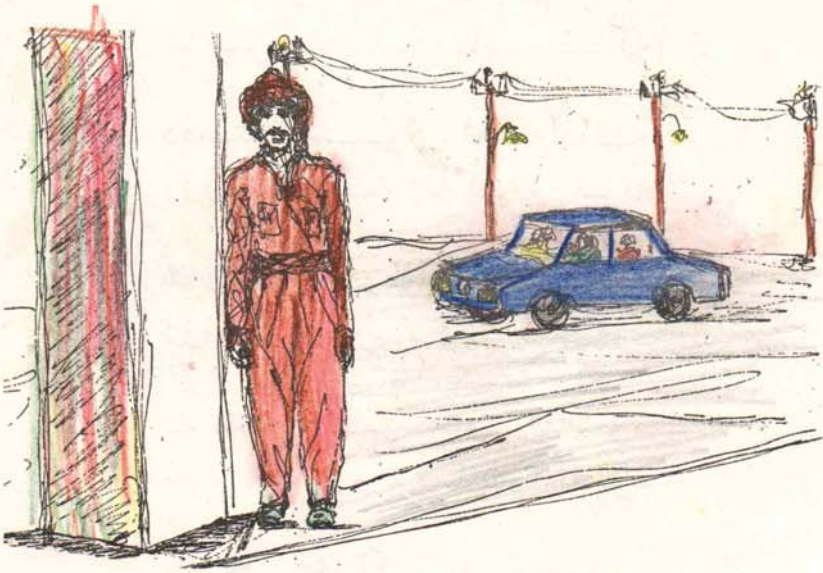


هاژه‌ی قه‌لبه‌زه‌ی ئاوم
رووناکی‌یه بو چاوم
وهرزی سه‌یران و گه‌شتم
له شاخ و کیوو ده‌شتم
هر خوم خاوه‌ن نه‌ورۆزم
جه‌ژنی کوردی پیروزم

په پیره و

نه گهر چي له پولي يه کم
قوتابي يه کی زیره کم

وه کو که رویشک به قونه قون
نه چم بو قوتابخانه من



له گه ل نه م و نه و شهر ناکه م
به هاور پیکانم گهر ناکه م

کاتی خوم به فیرو نادم
بو وانه کانم نامادم

بۆ مامۇستا گوی رايەتم
بەچاوو گوی و میسک و دلم

ئەرکی رۆزانە ی و انە کەم
وہک ئاوو دۆرہوان ئە کەم

گویی وەلام دانە وەم سوکە
بەلگە یشم پەنجە ی بچوکە

خۆم خاویتم ، بەرگم پاکە
هانینۆکم تەماشاکە

دەستە سیرم لە گیرفانە
رۆژ نیە قژ نە کەم شانە

ھەر چەن بەرەو مال ئەبمەوہ
دوا ناکەوم ، زوو ئەچمەوہ

دەستو دەمو چاوم ئەشۆم
خۆم ئەگۆرم ، نانم ئەخۆم

سەر خەویکی بۆ ئەشکینم
ئنجائەرکم بەجی دینم

بۆ ئەم پەیرەوہ مل کەچم
تاکو شیرانە دەرئەچم

خۆزگه

من منالم ، من منالم
به پێی تهمه ن شهش جهوت سالم

ههست و هووشم پاك و بهرزه
وهك شوینی باران و تهرزه



دلم به چهشني ئاوينه
سپي و رووناك و خاوينه

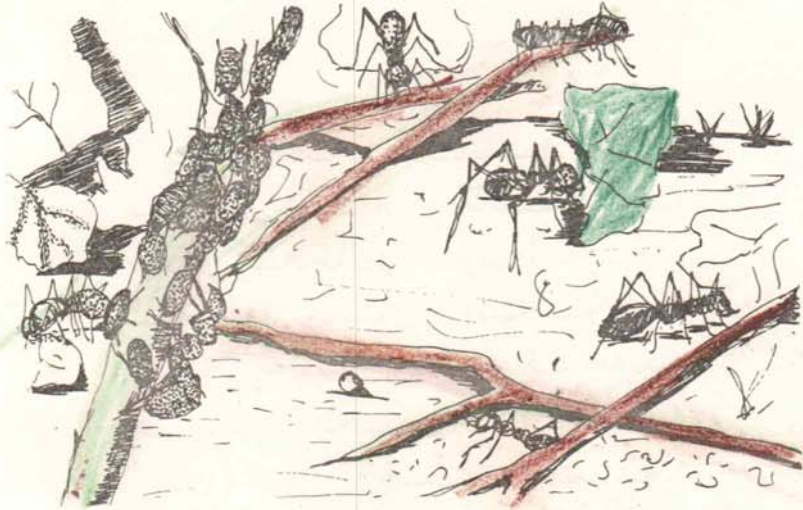
ناخي دهروشم بي گهرده
ئه ئی نیرگسی ناو ههرده

ئەوھى پىي ئەلېن رىقو قىن
نازانم چۆنن ، ياخو چىن
شەپرو درۆو بوختان و جوپن
نازانم كىنو خەلقى كوین
پەپوولەم ھەز بە گەشت ئەكەم
ئارەزوى دەرو دەشت ئەكەم
وھ كوو ھەنگ ھەز بە شاخ ئەكەم
تاسەى بۆنى گولباخ ئەكەم
پەستىم بە بىنىنى داوى
چارەى ئازار دانم ناوى
خۆزگە ھەمو گيان لەبەرى
پىگای منى ئەکرد بەرى

رەشەبا

باببە! دایبە! ..
بیزارم لەم رەشەبا
هەر که خاک و خۆل ئەباری
لەتاوا چاوم هەنایە
که ئەچم بۆ قوتابخانە
هەنگاو هەنگاو لەگەنمایە
ئای که زوخاوی رەشەبا
داخی زۆری لە دلمایبە
دەمیکە ئەم شارە خۆشە
بەم دەردەووە موبتەلایە
کەسم نەدی چارە بوی
نازانم بۆ دوایی نایە
نەک هەر چاوو گوی بیزارن
لە دەس وژەي ئەم بەلایە
گولی گەشی باخچە زیاتر
دلی پر لە سسکالایە
لە باتی ئەم رەشەبا
بۆ شنەي شەمائی نایە!؟

میرولہ پیک



پوڙيکي بهار دمهو بهياني
ميروله پيکم دي له سه رکاني

به تاقی تهنيا له و قهراخ ناوه
چنگي له پارچه ناني ئالاوه

بو ئه وهی بييا به ره و شاره کهي
گه رچی گران بو سهنگي باره کهي

منيش بو ئه وهی تاقی کهمه وه
به ردیکم هه لگرت له بهر دمه وه

نامه سهر پشتی پارچه نانه کهی
نهیتوانی بیبا بو هیلانہ کهی
ئینجا نانه کهی به جی هیشت، ناچار
هلی ریگهی گرت، روئی به ره و خوار
ئوه ندهم زانی ده پانزه میرو
له سهر ئه و پارچه نانه په یا بوو
له گه ل یه کترا زور به ئاسانی
نانی ژیر به ردیان خیرا دهرهانی
تومه ز میروله ی یه کهم که زانی
به تهنه سخته ئه رکی سهرشانی
چو هاواری برد بو هاوپی یانی
بین بو ی لابه رن به ردی سهرنانی
به م جو ره ژیری و پی ی یارمه تی دان
هیوای میروله ی به ئامانج گه یان

به زهري

جار جار بۆيه مات و پهستم
وهك په رهي گول وايه ههستم



هه ژاري بيته بهر چاوم
بروانه دلي گريوام
يان ديمه ني لي قهوماوي
رام ئه مالي بو گيژداوي

ئىجگار رەنگ زەردى ھەتئوي
ئاخو داخى خىر نەدىوي
ھەناسەى وام پى ئەبەخشى
تا ناخى دەرونم ئەكشى
بەس—رما بىنم پوتى
بەسۆز گيانم بوى ئەسوتى
خواستو خۆزگەى دلم واىە
چاوم ئەمانەى نەدىايە
چەن خۆش ئەبو باخچەى ژيان
گەشەى نەشيوئى گريان

له نیوان شارستانی و لادی ی دا

گه لویژ :

ژیانی شاری خوشه
وهه شادی بنوشه



سهیری ئەم عهشاماته
ههزار قاتی دیهاته

کۆشکی دگیرو بهرزه
بهینی ئاسمان و ئهرزه

جاده‌ی پان و قیرتاوه
ئه‌ئیی توری نه‌خشاوه
پوژو شهو وهك يهك وايه
پووناکي کاره‌بايه
هه‌ر چیت ئه‌وئ فه‌نتازی
ده‌ست ئه‌که‌وئ به‌سازی

پروژ :

نه‌خیر خوشی له‌دی‌یه
لای ئیوه کی به‌کی‌یه؟



كش و ماتی ئەم ناوہ
نادەم بەو ژاوە ژاوە
دیمەنی دئی دلگـیرە
ئاوہ کەئ چۆرئ شیرە
هەواکەئ ساز گارە
بەهەشتی یادگارە
ئەو دیمەنەئ من هەمە
لای تۆ دەگمەن و کەمە
سەد کۆشک و جادەئ قیرتاو
نادەم بە قومئ بەفراو

کامەران :



ئەو ئىو ئەلەن چى ؟
خۆشى شارستان كى دى ؟
بروانن مزگەوتى زۆر
قوتابخانەى جۆر بە جۆر
سەينەماو تەلەفیزیون
كارگەو يانەو ئوكوردیون
ژاوه ژاوى جم و جول
ئەتارینی خەوى قوول
دانه ویلهى عەمارم
پر ئەكا ورگی شارم
بازاری سەوزەو میوه
گوزەرى كەس نەدیوه

حەمەتال :

ئیمە سەر چاوهى شارین
چونكە پۆلەى جوتیارین
مزگەوت و قوتابخانە
لاى ئیمەش هەیه گیانە



له باتي تهلەفزيون
 ئيمەش ھەمانە راديون
 دانە ويڤەي ناو ەمار
 رەنجي ئيمە داي بەشار
 سەوزەو ميوەي ناوگوزەر
 ئيمە ھينامانە بەر

کاوه :

ئيوش ئەبي بزنان
 قەرزاری شارستان
 مەكينەي جووت و درەو
 كي ناردی بو ئەم و ئەو
 شەكرو چاو قوماش و چیت
 شاری نەبوو بۆي ناردیت؟



يان تيشكى خوينده وارى
 كى بوى هينان بهديارى؟
 يا به هيزى كاره با
 كى تاريكى لائه با؟
 نهوانه ئيمه شارين
 گورچو گؤل و بهكارين

هه موو پيگه وه :

كهواته شارو لادى
 پيگه وه بوونه هاورى

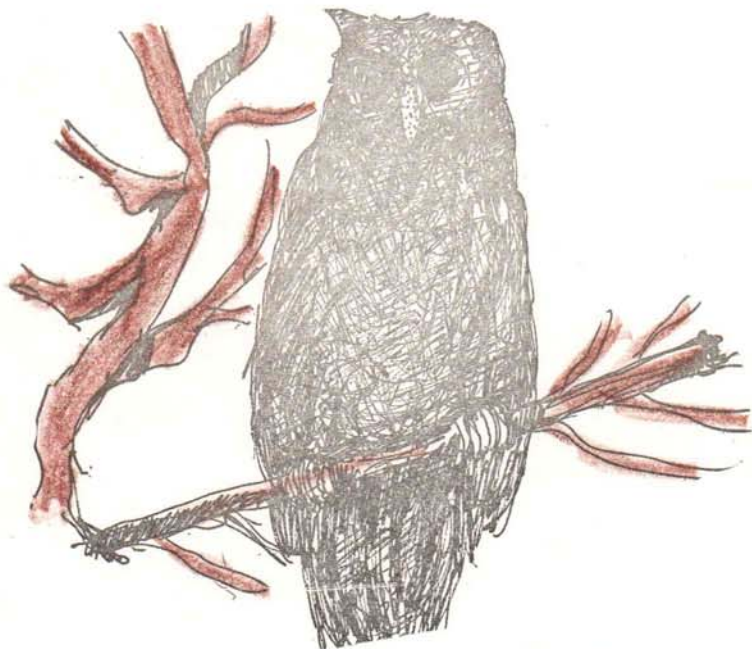


تا بمیننی پوژو شهو
ئهم هه ل ناكابه بی ئهو
هه ر پیکه وه دوو به دوو
به ره و ئاواتی زیندوو
ئه پوین بو کامه رانی :
لادیی و شارستانی

له دارستانیکا

۱ - کوونده په پوو

کونده په پووم ټه خوینم
هەر که لاوویه شوینم
دۆستی کۆنی ویرانیم
دوژمنی ئاوه دانیم



به تیشکی رۆژ زۆر په ستم
تاریکی ټه په ستم
با پیم بلین رۆژ کویره
به شهو ده نگم دلیره

وه کوو تاق تاق که ره ی شهو
نابی چاو بچیته خه و
تا به یانی په پوومه
بابلین ده نگی شوومه
خۆزگه هه موو ئەم ناوه
رێک ئەبوو به که لاوه
ئەوسا بروانه به ختم
خۆم و ده ماخی ته ختم

۲ - بايه قوش

منيش په پوو گيان ! وهك تۆ
شهرم گرتۆ ته ئه ستۆ



بايه قوشم ، شملى شهر
شهي تاني گيچهل و گهر
ئهمبين له ههر جي يه
ئهلين كه تنيكي بي يه

جار جاره كه نه قريڻم
دنيا يهك به قريڻم
كه نه خوښم نه و كاته
نه لښ ديسان نه هاته
خوښ و ناگر نه بينم
خوشي نه دا به ښم
مه ليكي ناهه موام
به چاوي خيل خوام
من و په پوو يهك خيلن
له شوښن خراپه ويلن

۳ - دائی کەر خۆر

منیش دائی کەر خۆرم
به په پرو بالی بۆرم
به پئی و پئی تووکنم
پیس خۆریکی نهوسنم
ئه ئی گیسکی بالدارم
شیتی لاکي مردارم

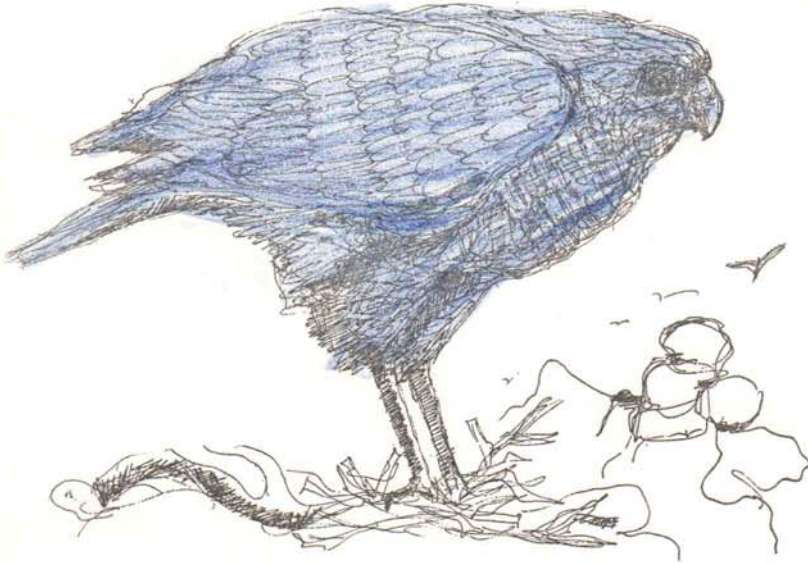


سەرە نوێلك جیگامه
جی گهشتو سهیرانگامه

خۆزگە شەپرو گرانى
مردووى زۆرى ئەھانى
ئەوسا وورگى برسى من
ھەمووى ئەھينا لەبن
ئىنتە لاشم ئەکرد ، چش
نە ئەفرىم پىم بلىن کش
وا قورس و سەنگىن ئەبووم
نزىكى تەقىن ئەبووم

۴ - باز

هه موو ئه مناسن بازم
بهه یزی خۆم ئه نازم



ئه وه یان به من ئه سپارد
که وا پاشام هه ئه به ژارد
من بئ وینه م له راوا
کی هاوتامه له ناوا
بروانه شهرو شوپرم
نیچیری زوری گوپرم

هه لۆ نه بئى به كاره
هه رچى توخمى بالداره

به په پرىكى ئه زانم
له چه قى پرىگه و بانم

په پووو بايه قوشى زۆر
به دهسته دالى كه رخۆر

كه من و هه لۆ يه ك بين
ئو گيزه ي مېشانه چين ؟



منیش هه‌ئۆی کویستانم
په‌روه‌ده‌ی کوردستانم
هیلا‌نه‌م کیوی به‌رزه
ناحه‌ز ئه‌خه‌مه‌ له‌رزه
رۆژو شه‌و له‌ پارێزم
ئاشتی و حه‌ق ئه‌ پارێزم

هه تاكو من بمينم
قيره تير ئه تاسينم
سووتووي بايه قووشو دال
ئه كه ين به گه ردى شه مال
له گه ل بازا دوو به دوو
كپ ئه كه ين ده نكي په پوو
ئه وسا ئه م دارستانه
كه چۆل كرا له وانه
به سيبه رى خه ست و خۆل
دا ئه پۆشى شاخ و چۆل

بہستہی بہ توئیکل :-

ئہی کہو!

کہوی قاچو دہنووک سوور!
دہی بۆم بخوینہ لہ دوور



بہو قاقبہ قاقبہ خوشہ
ئاوازم پی بنۆشہ

دہی بدہ لہ شہققہی بال
گہردن پر لہمیلو خال

ئہی بہر بووی داوی قہفہس
ہہر بفرہو بخوینہ بہس

چینه بکه له خوډا
سه ربه ست له دهشت و چوډا

هه لبه سته به وریایی
هی لانه ی دلنیایی

ته نه ها مروقی دل رهق
به تو ی خاوه ن قه قه قه قه

ئه لئی : بالدار ی خو خور
به داوی خویندنی زور

به وه ی تو ها و جنسی خوت
ئه خه یته ناو به ندی کوت

نه ، ده ست و په نجه ی نیشان
خوینی تو ئه دا نیشان

راو کهری پشت دیو جامه
توی کرد به داشی دامه

ئه گینا کهوی دلسوژ
بالدار یکی زور پیروژ

دایه گیان

ئای دایه گیان ! لافاوه
لیژمه‌ی باران به تاوه
بارانو تهرزه زۆره
دینه خواری بهنۆره

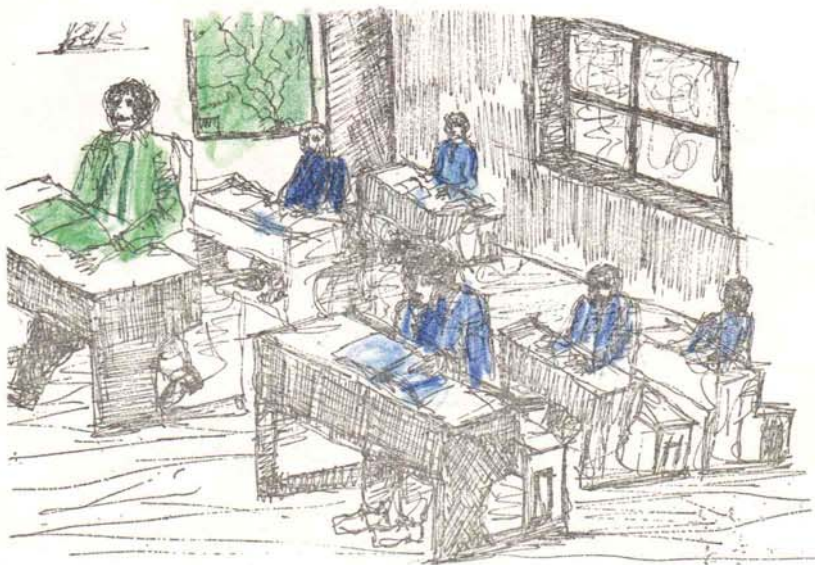


هه‌موو ئهم ناوه ناوه
وهك به‌لهم له‌سه‌ر ئاوه
ئاسمان هه‌ورێکی ره‌شه
له‌ پرووناکی بێ به‌شه

هەر گرمه و ناله ناله
نه برایه وه ئهم حاله
به بروسکه و چه خماخه
سووتا ئه و شاخ و داخه
باران زۆر دیته خواری
مه رگی له گه ل ئه باری
ئهم پاییزو زستانه
هەر به فره و هەر بارانه
هەر ته رزه ی ده نك زله
پیش گه یشتنی چله
دایه گیان ! دلّم په سته
ههروه کو ماران گه سته
له خسه ی میروو ئه ترسم
ههزار پرس یار ئه پرسم
وه لامی کی وام ئه ووی
نه ورۆزی تیا ده رکه ووی
زه رده خه نه ی لیوی ئال
گه شه بدا به منال
تا وه ك چۆله که ی سه ردار
بجریۆینی بو به هار

حەفتانە

- شەممە : ھەر چەن بخوینم کەمە
۱ شەممە : خویندن نادەم بە گەمە
۲ شەممە : مەکتەب گوی و چاودەمە
۳ شەممە : خویندەواری پێگەمە
۴ شەممە : پەوشتی جوان پێشەمە
۵ شەممە : نەزانی ھەورو تەمە
ھەینی : تەمەل زۆر کویرە زەینی

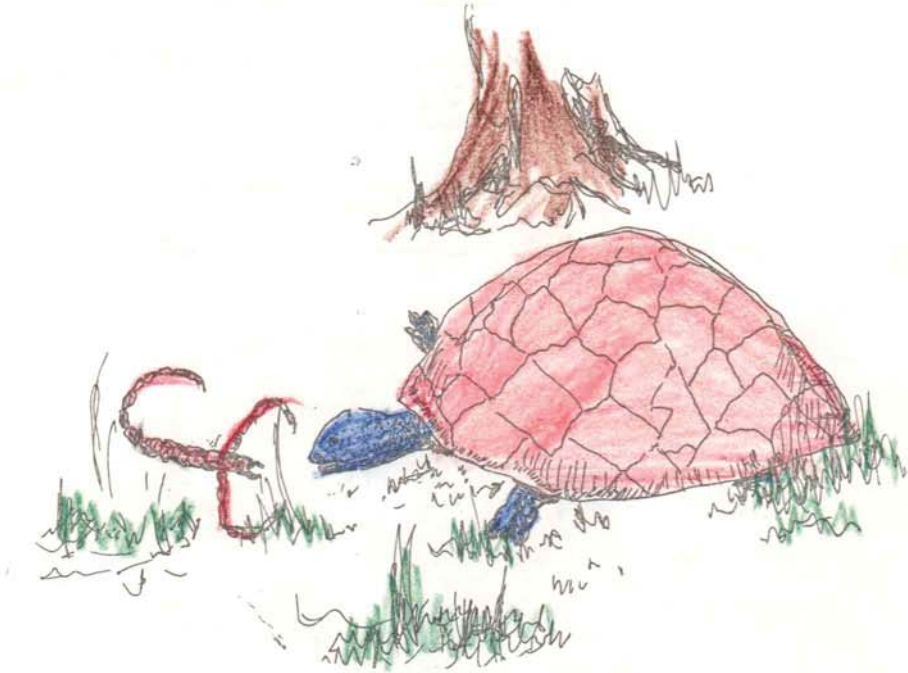


له فولكلۆرى كوردى به وه

دوو پشك و كيسهك

دوو پشك :

كيسهك سواری پشتم كه
فیری ئاوو گه شتم كه

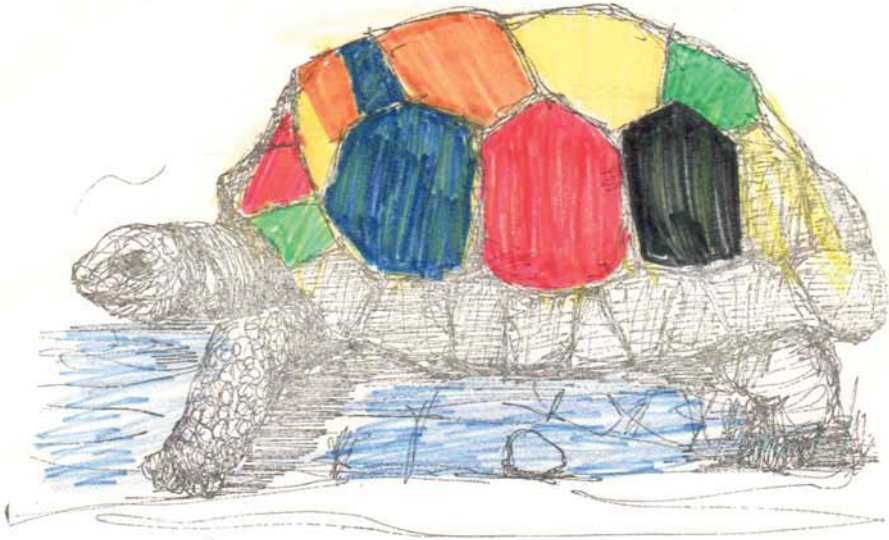


چی بکهه نه نکم لهه ناوه
مالیان لهو بهری ئاوه
قهزات كهوی له گیانم
من هیچ مهله نازانم

هەر به وشکانی فیرم
من هیچ به ئاو ناویرم
گەرچی دوویشکم ناوه
چاکهی تۆم له بهر چاوه
ههتا ئه و رۆژهی ده مرم
قهزات کهوی له عه مرم

كيسهآ :

ئەي دووپشكى گلاراو
ناتكەمە كوآ لەناو ئاو



بەليني تو درۆيه
بو تەفرەو دەسـخەرۆيه
خاوەن چزووي وەك سووژن
تو راستت كوا درۆزن ؟
دەرفەت لە هەرچي بيني
چزەي لي هەآ ئەسـتيني
هەرچي كەوا گياندارە
لە چارەي تو بيزارە

دووپشك :

كيسه ن به چيت بروايه
تهنها قسم له دوايه



خۆم ئەزانم چەن چاکم
وہ کوو ئاوی شەو پاکم
چزووہ چاوو ہیـزم
خۆمی پی ئە پاریزم
له جنسی مارو موورم
له دەست دریژی دوورم
ناوم بە بەد زپاوہ
پەردە ی شـەرمم دپاوہ
هەلسە تا قییم کەرەوہ
بمبە بۆ ئەو بەرەوہ

كيسهَل :

باشه وهره سهر كۆلم
سهر كۆلى (نهرمو نۆلم)
له بهر نه نكت به سهر چاو
ئه تبهمه ئهو بهرى ئاو
تاقى ئه كه مه وه تو
دهر كه وى راستى و درۆ
زۆر چهز ئه كه م راستگۆبى
تۆش دوژمنى درۆبى
فهرموو دوپشكه زهرده
سهر ئه م پشته وهك بهرده

دووپشك :

چهن خۆشه گه شتى ناو ئاو
به سوارى كيسه لى خاو
ئهى چزوو خۆت بنوينه
چزه لى هه ل بسينه
كيسه ل بمرى له تاوا
به لىن بده به ئاوا

وهك يه كه راستى و درؤ
جياوازى كوا له لاي تو
با له سه ر چز بى چزوو
دهى ژه هر برژينه زوو

كيسه ل :

ئهى دوو پشكى درؤزن
پشتم رهقه وهك ئاسن
چزوو كارى لى ناكا
ژه هرى پيسى تى ناكا
ئهى بهد كارى بى ويينه
رهوشتى خوت بنوينه
وا خوم رائه وهشيينم
له ئاوا ئه تخنيكينم
ئهبى مردار بيتيه وه
سزا وهر بگريته وه
ئهى دوو پشكه بى هوشه
بمره جيگاكهت خوشه

شانازی

زهوی :

گهر نامناسن زهمینم
منم سه‌رچاوهی ژینم



چی له دنیا دا هه‌یه
له سه‌ر شان و پشتیه
مروّف ، ئاژەل ، کشت و کال
و شک و تهر ، بالدار ، بی بال
هیلانه‌یان ههر منم
منم ، منم ، ههر منم
هۆی ژیانی ئینسانم
هه‌مووی وا له سه‌ر شانم

خۆر :

رۆله بهخۆت مهنازه
گوێ ناگرم لهم رازه
من له پیشی تۆوه بووم
تهماشاکه رابوردووم



گه رتیشکی من نه بوایه
دنیا تاریکی دایه
هه رچی پێی ئه ئین : ژیان
بێ ناز ئه بوو ، به بێ گیان

ههوا :

ئهوه بو له خو بايين
قسه كان له بو شايين
گوايه نازان كهوا
ريان نابي بي ههوا
به بي ههوا ههلمرين
مردنيكي رووته رين
سه رچاوهي ئهه ريانه
ههوايه ، ههوا ، گيانه
بووني ئيوه ، به بي من
هه مو پي ئه لين : مردن
منم ريان ئه به خشم
كهواته خو له پيشم

ئاو :



گيانه هر كهسى ژير بى
ئەبى منى لە بىر بى
ئەبى بزاني كه ئاو
زۆر پيويست تره لەچاو
بەبى گەوهەرى بوونم
ژيان ئەلئى : نەبوونم
هەرچى ئەژى و ژياو
بەمن گەشو پاراوه
لەم زەمىنە بەرىنە
هەر ئاو سەرچاوهى ژينە

ئاگر :

مەموو خەيالتان خاوە
ئاگر مەخەنە لاوە



من گەرمایي ئەهینم
بەستەلەك ئەتاوینم
سەرماو سۆلەو کریو
ئەتارینم لە ئیو
ئەگەر من نەبم بەسەل
کێ پێی ئەخوری گۆشتی کال
کێ یە ، کێ ، خۆراکی خۆش
بێ بوونی من ئەکا نۆش

ئاژەل :

ئەو چىتا نەبرا
بۆچى ئەيكەن بەھەرا
شېرو ماستو گوشتى كى
خۇراكىكى لىپىك دى



بۇ مەرۇق ھۆى ژيانە
لەم ژىر سايەى ئاسمانە
بەخورى و موو بەپىستم
ھۆى زۆر كارى پىويستم
بروانەرە سامانم
كە ھۆى ژىنى ئىنسانم

رووهك :



حهى حهى لهم زمانانه
كهوتوونه ئەم قسانه
نازانن ئيمه مانان
بو هه موو گيان له بهران
سه رچاوهى خيرو خوشين
به رهه مى كردو كوشين
به بئى من كوا كئى ههيه
بئى لهم هيلانهيه

ھەرچی ئادەمىي زاده
برسى خوراك و زاده

جگه له كهلكى زورم
له سوودى جور به جورم

مرۆف :

ههتا ئه و روژهی ئه مرم
ریزی هه مووتان ئه گرم
راسته گهر ئیوه نه بن
چۆن له دایک ئه بیه من



له سایه ی بوونی ئیوه
بزه م وا له سه ر لیوه
من مرۆقیکی ژیرم
خاوه نی هۆشو بیرم
ره نیج ئه دهم به روژو شه و
له خۆم حه رام ئه که م خه و

تا به هشتی تهینم
ژیانم بنهخشینم
ژینی : ئهرزو ئاسمانی
پر بی له کامه رانی

خویندی به خورایی



مژده بی لیت بچکوله
چاوت روون بی بهرخوله
هه لپه رن چه شنی شایی
خویندن بوو به خورایی
چی پیویستی خویندنه
پهروه رده و فیگردنه

میری ئه یبه خشی پیمان
چاوی هیوانی وا لیمان
دهی تهق تهق چه پده گیانه
بو ئهم دهسکه وته گیانه

سرودى ديدەوانى

ديدەوانم ، ديدەوان
خەلفى باخى نىشتمان



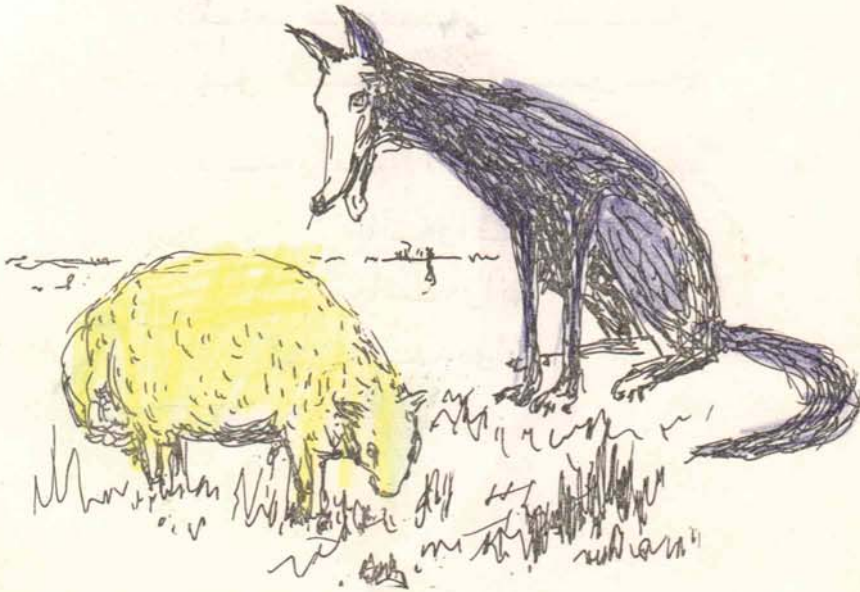
پالەوانىڭىم : بچووك
ئىسك سووكىڭىم لەش سووك
گەرچى ئەمرو كۆرپەلەم
پاسەوانى ئەم گەلەم
نوینەرى شىرو قەلەم
ھىزى مېشك و بازەلەم

بۆ سبەينى گەل منم
چقلى چاوى دوژمنم
پاشە رۆژى نىشتان
والە ئەستۆى گشتان
بىرى روون ، گيانى پتەو
رۆژى بەخشىوۈ بەشەو
دېدەوانى بى سەرەوتم
ناخەوم ھەرۈەك نەخەوتم
بەرھەمى باخى ولاتم
بۆ ئەوۈگشت دەستەلاتم
ئەم تريفەى ژىنمە
بۆ گەلى شىرېنمە
دېدەوانم ، باخەوانم
پالەوانم
پاسەوانم
دېدەوان

گورگ و بہرخۆلہ و پاوکر

گورگ :

ئہی بہرخۆلہی چاو بہکل
وہرہلام بہ خلہ خل



بۆچ تۆی نه فامو بئی ویل
ئاوه کهم لی ئەکهی لیل

که دیمو ئەرۆمهوه
لهم ئاوه ئەخۆمهوه

به ئاوی لیلو لیخن
نازانی پهست ئەبم من؟

به رخ :

ئهی گورگی به به هانه
توو سهری ئەو که لانه



تووتیشکی چاوی سوورت
که للهی له ویزدان دوورت

ئەگەر بىيانووم پىي بگىرى
ئەلئى جەردەو رى گىرى
تۆ لە سەرچاوەى ئاوى
بۆم دى ئاوى قورپاوى

گورگ :

ئەى بەرخۆلەى نەرم و نۆل
بىي خاوەن لە دەشت و چۆل



تۆ بووى پار ئەم جەلانە
لەو ناو کارو بەرخانە
كەتپتان رۆوہ هاتم
لە دەستى شوان هەلاتم
زامارى دەستى شوانم
مانم بە زياد ئەزانم

بەرخ :

ئەي گورگى ھارو نەوسن
بۆ بيانوو ئەگرى بەمن
كەي من پار لەدايك بووم
ئا ئەم بەھارە ھاتووم
خەتاي خۆتە نالە بار
ئەچیتە سەر بەرخو كار
ئەگينا شوانى بى دەنگ
بۆ ئەتداتە بەر تەنگ

گورگ :

ئەي بەرخۆلەي ھەلەوەر
ئەبى بتخەم لە لەوەر
ئەبى بەكەلبەي تيرم
من خوينى تۆ بريرم
تۆبەش بکەم ھەر گورگم
ئەبى بتنیمە ورگم
خۆت بگرە بۆ قەپالم
بۆ گورزو بۆ گۆپالم

راوگەر :

ئەي گورگي چاو به خوين سوور
خۆتم بۆ بگره له دوور

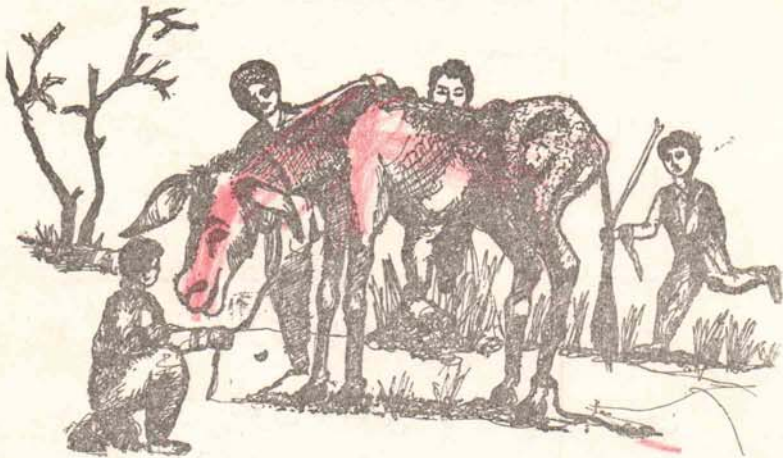


به فیشه کی تفهنگم
چۆن دەر ئه چي له چنگم
تۆ له ی سهدان به رخ و کار
له تۆ ئه سینم به دکار
دهی بگهوزی له خوینا
له نه فرهتو له جوینا

شیری ساختہ

-۱-

منائینہ ! ورنہ راکھن
نہم دیمہ نہ تہ ماشاکھن

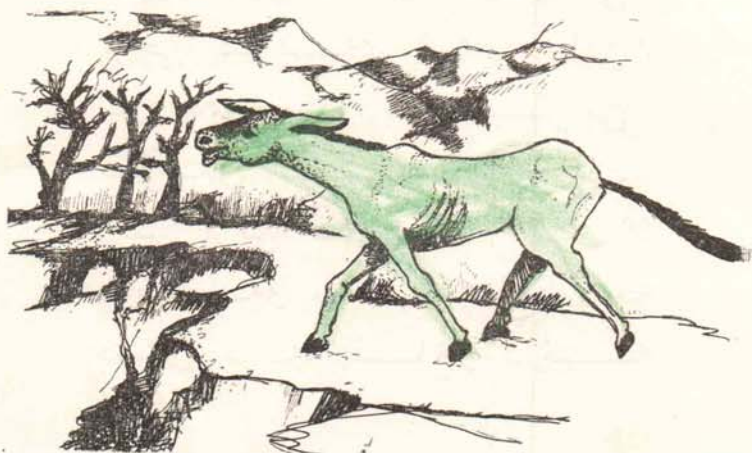


گوئی درپڑیکی بی زمانہ
تہ گری حالی پھریشانہ
دوچاوی بہ قوولا چوہ
پہراسوی گشت دہرکہ وتوہ
ناوکہ ریڑو گوئی تہ پیوہ
بہ دیمہن تہ لئی توپیوہ

گیان لہرزۆک و لمۆز شوۆرہ
مردووی بهشی زیندوو خۆرہ
چۆن خۆی ئەگرئ بەسەر پیوہ؟
یان لۆژ لۆژ ئەروا بە پیوہ؟
ئەوہی زۆر ئاشکراو دیارہ
لہ ژیانئ خۆی بیزارہ
ئاوات ئەخوازی بە مردن
نەک ژینی وا بە سەر بردن
کەچی سەر باری ئەو حالہ
سەیری ئەو سی چوار منالہ
چەن دل زەق و خوا نەناسن
چۆن خۆی پیوہ هەل ئەواسن
یان چۆن کلکی رانئ کیشن
چەن بی بەزەیی و بی ہوشن
واتوشی مەینەتی ئەکەن
دووچارئ پەت پەتی ئەکەن

(۱) بنچینەئ بیرو ئەم قەسیدەئ دەگەر پتەوہ سەر شیعیکی
(سەعدی شیرازی)

منالینه! وهرن پراکهن
ئهم دیمه نه تهماشاکن
گویی درپژه که رق ههستاوه
لهتاو ئازار وروژاوه



له بهر دهر دو له دهس منال
دلی ره شه وه کو زووخال
که وتۆته لۆقه و پراکردن
بۆ کهنده لانی خو کوشتن
به لئی دوابریاری وایه
حه سانه وه له مهرگایه
ئه لئی: بۆچی به و مردنه
ورد ورد نه کهم ئهم گهردنه

که ژيانم له ناو بهرې
ژينې پر له چه مه سهرې
تاکه ی هه ر باری سه رشانی ،
نه خو شی بی و په ریشانی ؟
تاکه ی ژینې پر له ژان بی ،
دهرده دارو سه ر گهردان بی ؟
بوچی تاکه ی ئه بی و ابی ،
گیروده ی دهر دو سـزابی ؟
تاکه ی له بهر دهر دو منال ،
ژینې پر بی له ناله نال ؟!
ده با له و سه ر شاخ و داخه
بنیژی ئه م ئاخ و داخه



منالینہ وەرن پراکەن
 ئەم دیمەنە تەماشاکەن
 گوی درێژە کە پەشیمانە
 لەو بریارو لەو پەیمانە
 چۆتە بەردەم ئەو ئەشکەوتە
 ئەلێ ریی خۆکوشتن چەوتە
 ئەلێ : بۆ ئەوەندە کەرم
 خەریکم خۆم لە ناو بەرم
 خۆم بکوژم بەم بەهارە
 پێم ئەلێن چەن شیت و هارە

چاك وايه خۆم نهفه و تينم
خۆم له خوينه نهگه و زينم
كهواته بيري خۆ كوشتن!
ههر پيرۆزي تۆبى مردن
بۆ نهخۆشى و دهر دو ئازار
دەرمانه ره شه گياي بههار
بۆنو بهرامه ي ئهم وهرزه
بۆ دهماخ پيرۆزو بهرزه
ژيان وه كو گيان شيرينه
مردن ژههره ، ئهو ههنگوينه
بههارو گيانو ژيني نووى
مژده ي خۆشى ئه دهن به گوى
وا لهو خه ياله دابه زيم
ئه بى بژيم ، ئه بى بژيم

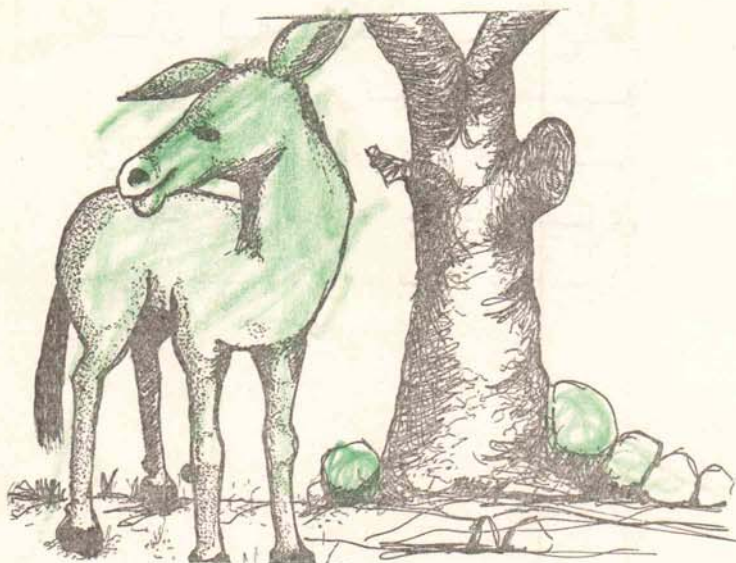
منائینه ! وهرن ڀاڪهن
ٿم ڊيمنه ته ماشاڪهن



گوي ڊريڙي پهروردهي بههار
کهوتوتہ مل بادان و غار
جووتہ ٿهاوي، گاز ٿهگري
به دوو بالي خوشي ٿهفري
وهڪ ميزه للان ڀر له فووه
چاوي فيزي لي سوور بووه
به ههر چوار پهل سهما ٿهڪا
له سهه سهوزايي ڀائهڪا

لہم سہر عہردو ژیر ئاسمانہ
چی بہقہد ئہو شادمانہ
کام گیان لہبہر ہہیہ وہک ئہو
دلی خویشو تیرو قہلہو
بہ گیای میرگی تہرو پاراو
دہماخی خوئی ئہدا زاخاو
لہ خویشی بہہاری ئاوا
جار جار لوت ئہکاتہ حہوا
تا چاو برکا سہوزہ گیایہ
جئی گہوزینو لہوہرگایہ
ئیتیر بؤ نہکا گالتہو گہپ؟
بؤ نہکہوئتہ جووتہو قہپ؟
ئای چہن بی ئاگاو بی ہوشہ
کی بہقہد ئہو دلی خویشہ؟!

منالینە ! وەرن راکەن
ئەم دیمەنە تەماشاکەن
گۆی دریزی تیرو قەلەو
پیر ئەکاتەوہ پۆژو شەو
پیلانیکی واپیک بیئی
تۆلەي رابوردووی بسیئی



لەکی ؟ لە منالی لاسار
لە وردو لەدرشتی شار
رووی وەرگیپراوہ بۆ دواوہ
رابوردووی خۆی لەبەر چاوہ
لەبن ئەو دارە رووتاوہ
دلی بە جارەن سووتاوہ

بايي بووي ئەم بەھارەيە
رقى زۆرى لەوشـارەيە
نازانى چۆن ئاگرى قىن
بۆمبای بخاتە سەر تەقىن
چاك وايە ھەرگىز نەسرەوى
تاكوو تۆلەى دەست ئەكەوى
بەوہ نابى پىي ئەلین كەر
گیان لەبەرىكە بارە بەر
بەش بەحالى خۆى بەھۆشە
بۆ تۆلە سەندن پەرۆشە
دەبا ورد ورد چاو بگىرى
بۆ پىلاننى، بۆ تەگىرى

منالینہ ! ورن پراکھن
ئہم دیمہ نہ تہ ماشاکن



وا گوی درپڑہ کہ راماوہ
کہولی شیر لہ بہر چاوہ

بؤ تۆلہ سہندن و بؤشہر
بؤ خوی نہ کا بہ شیر نہر ؟

پیست ہی پاشای جانہ وہرہ
چووزانن ناوہ وہی کہرہ

کی ہہیہ لہ شیر نہ تۆقی ؟
لہ ترسا دانی نہ چۆقی ؟

بۆ نەكەوئىتە دەستو برد
نەترسىيىنى درشتو ورد؟

كەرى دوئىنى و شىرى ئەمپۇ
بۆ خەلك نەخاتە شىنو پۇ؟

بۇچى تۆلەي خۆي نەسىيىنى
گورزى جووتە نەوشىيىنى؟

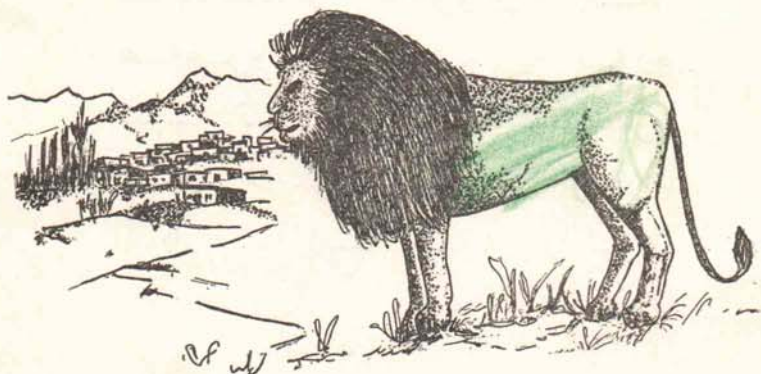
دەبا پىستى خۆي بگۇرى
تەواو خۆي لە خۆي بگۇرى

خۆي بكا بەشىر فرسەتە
دنيا زۆرى رەوالەتە

ترسو سامى وا بنوئىنى
گەرەو بچووك بتوقىنى

نېچىرى وا دەست ناكەوى
بۇ راوكەر بەر كەس ناكەوى

منائینه ! وەرن پراکەن
ئەم دیمەنە تەماشاکەن
گوئی درێژە که خۆی کرد بە شیر
بە کەولە کونیکی بی خیر



خۆی بە جۆری لی گۆریو
هیچ کەس شیر وای نەدیو
سەرتاپای گیانی بە جاری
ترسو سامی لی ئەباری
گوئی درێژی پیستی شیر لە بەر
پێگهی شاری گرتۆتە بەر
ئەم شیر شیرشکینە
داخ لە دلو تۆلە سینە
وەها لە خۆی بایی بوو
پێی ئازار دانی گرتوو

ئەللى ھەرچى من بىيىنى
گىيانى لە لەشا نامىنى
تەرسو لەرزى ئەبارىم
بىشك تۆلەي خۆم ئەسىم
زۆرم نۆشىسى دەردو ئازار
لە دەستى عەجوول و لاسار
ھەموو شتتى بۆتە نۆرە
ئىجا نۆرەي مى شىرە
ھەر كەسى شىرى بىتەرى
گەر ئازايە خۆي راگرى

منالینه ! وهرن ، راکهن
ئهم دیمه نه ته ماشاکهن



له ترسی شیری رق هستاو
هیچ کهسی نابینی به چاو
هه رکه دییان له دووره وه
خویان کوتایه ژووره وه
شاری پر له ژاوه وه هه را
دهرگاوه په نجه ره ی داخرا
له بهر ئهم شیره وه ستاوه
ئه لئی کهسی تیا نه ماوه

ئەوئىش گەرا جادەو كۆلان
لەبەر خۆيەوۈ ئەيبۆلان
ۋاي دەرئەخست بۆ خەلكى شار
زۆر تىنوۋە بۆ پەلامار
ھەرچى بىكەۋىتە بەر دەس
خوئىنى ئەرئىزى بە ھەۋەس
بەلى لە پاش ئەۋەى كەشىر
ناۋ شارى پشكىنى تىر تىر
بەلام نىچىرى دەس نەكەۋت
روۋى كرده سەربانى مزگەۋت
لەپاش ئەۋەى لەگىاي سەۋزا
لەخۆشيانا جوان جوان گەۋزا
ئىجا ھەئسايەۋەو زەپرى
ناسرايەۋە ، خەلك دەرپەرى



منالینه ! وهرن ، راکهن
ئهم دیمه نه ته ماشا کهن
له بهر فیزو له تاو به هار
رازی ئاشکرا بوو بوؤ شار
جا بوؤ هاتن به قینه وه
به دهم دهنگی زه پینه وه
تا پیستی له بهر دامالن
به جاری ژینی رامالن
که وئی ره وائلهت و درؤ
گوی دریره کهی کرد ره نجه پؤ

كەر بە پېستى ناپى بە شىر
بە نە بەردو ئازاو دلير
ئەنجامى چىرۆك ئاوابوو
شىرى ساختەى تيا رسوابوو
يەككى خوى لە خەلك گۆرى بى
ئەبى ھەر ئەوہ گۆرى بى
ئەنجامى فيل و دەست برين
كەر بوو بەقوربانى زەرين
ئەوہى پيشەى ئازاردان بى
ئەبى تووشى مل شكان بى
ھەركەسى درك بچينى
تاکوو ماوہ گول نابينى
كليلى دەرگای ئەم زينە
ھەر چاکەو زيرى و زانينە

ئامۆزگارى

رۆلەكانم ! رۆلەي چابن
گولې ناو باخچەي ھىوابن



گوي شل كەن بۆ ئامۆزگاريم
بەدەل ، بەگيان لەگەلمابن

ئىوہ نەمامى باخچىكن
بەدەستى ئىمە ئىژرابن

باخچەي ئىوہش مال و مەكتەب
ئازاو زىرەك و وريابن

لەگەل يەكا بۆ يەكترى
نمونەى خوشك و براىن
لەپرىى كۆشش و خويندنا
بۆ تاريكى شەو چرابن
زۆر هيمن و زۆر لە سەرخۆ
دور لەشەرو لە هەللابن
لەلاى هەموو گەورەو بچووك
خۆشەويست و جى براىن
گەورەى دلسۆزو باخەوان
چۆن چۆنى پىخۆش بو و ابن
گول خونچەى باخى پەروەردەى
دايك و باوك و مامۆستابن
گەر لەسەر ئەم پىيە برۆن
چاك پىئەگەن دلىابن

سرودی

خوشه‌هوی

« سه‌ره‌تای ۱۹۵۸ »

خۆشم ئه‌وی ، خۆشم ئه‌وی
ئه‌م نیشتمانهم خۆش ئه‌وی



تالیدانی دل ئەسەرەوی
هیچ لەبەر چاوم ناکەوی

خۆشم ئەوی ولاتەکم
کانگای هیواو ئاواتەکم

ئائەم هەواو ئاوو گڵە
بۆ ژیانم خوینی دلە
دل کە بلبلی سەهرچلە
شەیدایە بۆ روی ئەو گوڵە

خۆشم ئەوی ولاتەکم
کانگای هیواو ئاواتەکم

کوردستانە خۆشەویستم
هەتا ماوم ئەی پەرستم
هاوار ئەکا هۆشو هەستم :
بە جوانی دیمەنی مەستم

خۆشم ئەوی ولاتەکم
کانگای هیواو ئاواتەکم

دلم ئه لئی ، وهك زمانم
خۆشم ئه وی کوردستانم
خۆشه ویستی نیشتمانم
بوته سه ره له وحه ی ئیمانم

خۆشم ئه وی ولاته کهم
کانگای هیواو ئاواته کهم

خۆشم ئه وی ، خۆشم ئه وی
ئاواته خوازم سه رکه وی
ناوی له ناوا ده رکه وی
گه شه و رووناکی به رکه وی

خۆشم ئه وی ولاته کهم
کانگای هیواو ئاواته کهم

پۆلیسى ھات و چۆ



ئەي پۆلىسى ھات و چۆ
سوپاسى ئىمە بۆ تۆ
بەھەي ئەمان پارىزى
رەنجت گرتۆتە ئەستۆ

ئەي پۆلىسى ھات و چۆ
سوپاسى ئىمە بۆ تۆ

كە دەسترا ئەو شىنى
ترومبىل ئەو سىنى
هەتا ئىمە تى پەرىن
زۆر دىسىۋى ئەنوئى

ئەي پۆلىسى ھاتو چۆ
سوپاسى ئىمە بو تۆ

رەنگى سوور ئەلى برۆ
زەرد ئەلى راوەستە تۆ
بەوہى ئەمانپارىزى
رەنجت گرتۆتە ئەستۆ

ئەي پۆلىسى ھاتو چۆ
سوپاسى ئىمە بو تۆ

كۆرپەلەي نىشىتمانىن
چرۆي دارى ژيانىن
پىرۆزبايىتان ئەكەين
نرخى ئىوہ ئەزانىن

ئەي پۆلىسى ھاتو چۆ
سوپاسى ئىمە بو تۆ

پشه و مریشکه رهش

مریشکه رهش میوانم
خالی جووجه له کانم



دوینی شه و هیچ نه نوستووم
بۆیه به په له هاتووم
بیستوومه تو نه خوشی
ئیش و ئازار نه نۆشی
بایمه ناو کۆلانه
مریشکی خنجیلانه
دانیشم لاتان تاوی
هیچم له ئیوه ناوی



پش پش پش پش پش خته سوور
 مه وهسته برۆ بو دوور
 كهی خالی جووچكى منى
 كوانى دۆستى ، دوژمنى
 هاتووى به فيل و ته له
 قىر بখেيته جووجه له
 بيم به دهنووكى تيرم
 خوینی چاوت ئه ريرم
 روژوشه و له پاريزم
 جووچكى خوم ئه پاريزم



باخچەى دلسۆزى



باخچەى دلسۆزى خۆشه
بۆ پهروهردە پهروشه

داده گیان باخهوانه
نرخى لهسه رچاوانه
گولى ئهم دهروده شسته
باخچهى خوڤشى بهه شته

سوپاس



باخچه به بزه خوش کهین
خۆراکی ئەمڕۆ نۆش کهین
هه‌موو وەرن باتیڕ بین
به به‌هره‌ی سوپاس فیڕ بین
خۆراکه هیزی له‌شه
به چاو ئەبه‌خشی گه‌شه

ستایش و سوپاسمان
بۆ زهمین و بۆ ئاسمان
ئەوہی کہ دلسۆزمانە
سەیبەری پرۆزمانە
ریزی ئیمە پێشکەش بۆ
دلو چاوی ھەر گەش بۆ

خوینەری خوښەویست

دامەزاندنی دەزگای روښنبیری و بلاوکردنەوهی کوردی دەسکەوتێکە
لەو دەسکەوتانەهی شوێرش بۆ گەلی گوردمان بەدی هێناوە بۆ ئەوهی شان
بەشانی دەزگا رەسمی بەکانی تر لە راپەراندنی ئەرگی سەرشانی لە بەره‌و‌پێش
بردن و پەرەپێدان و بوژاندنەوهی ئەدەب و روښنبیری و سامانی فیکری گەلی
عیراقدا بەکوردو عەرەبەوه بەشداری بکات . . دەزگاکەشمان لە روژی
لەدایکبوونیەوه لە ئاستی ئەو بەرپرسانییەدا بوو کە پێی‌سپێردراوە و
بەپێی توانا لەم مەیدانەدا خزمەتی کردووە . . ئەم لیستەیهی خوارەوه‌ش کە
بەرهمی دوو سالی دەزگای روښنبیری و بلاوکردنەوهی کوردین بەتگە
راستی و دروستی ئەم قسەیه‌مان :

- ۱ - باوەرمان بە ئۆتۆنۆمی ھەرگیز لەق نابێ ۱۹۷۶
- ۲ - دیوانی نالی و فەرھەنگی نالی ۱۹۷۷
- ۳ - شەویك لە ژبانی خانزاد ۱۹۷۷
- ۴ - فریشتەى سەرزەمین ۱۹۷۷
- ۵ - چرۆ دەمی بۆ ماچی رۆژ ئەكاتەوہ ۱۹۷۷
- ۶ - راپۆرتى سیاسى سەر بە ھەشتەمینى كۆنگرەى ھەریمايەتى ۱۹۷۷
- ۷ - سەنگەرێك یان دوو سەنگەر ۱۹۷۷
- ۸ - ئەستیرە گەشە ۱۹۷۷
- ۹ - دیموکراتیەت سەرچاوەى ھیزی ھەموو كەسێك و كۆمەلە ۱۹۷۷
- ۱۱ - چەند راسپێرى بەك بۆ تیکۆشەران ۱۹۷۷
- ۱۲ - یاسای ئۆتۆنۆمی ۱۹۷۷
- ۱۳ - چیرۆكى ھونەرى كوردى ۱۹۷۷
- ۱۴ - لاوان بەلای خۆماندا دینین تا دوا رۆژ مسۆگەر بكەین ۱۹۷۸
- ۱۵ - دەقى دوانەكەى ھاوړى طە یاسین رمضان لەبارەى كۆنگرەى تەرابلسەوہ ۱۹۷۸
- ۱۶ - دڵدارەكەم پایزە گەوالەبەك نییە ۱۹۷۸
- ۱۷ - مرۆڤ و چاخ و بیر ۱۹۷۸
- ۱۸ - دیوانى كاردوخى ۱۹۷۸
- ۱۹ - چەند رۆژێكى بەرچاو لە خەباتى پارتى بەعسى سۆشیاڵیستى ەهرەب ۱۹۷۸
- ۲۰ - لە نێوان مرۆڤ و زانست و تەكنۆلۆژیادا ۱۹۷۸
- ۲۱ - پێداویستى بەكانى خەبات لە قۆناغى ئیستادا ۱۹۷۸
- ۲۲ - گیلە پیاو ۱۹۷۸
- ۲۳ - ئەڤین ۱۹۷۸
- ۲۴ - بە یارمەتى ئێوہ ۱۹۷۸
- ۲۵ - دڵ لە گۆل ناسکترە ۱۹۷۸
- ۲۶ - شەمامە ۱۹۷۸
- ۲۷ - رابەر بۆ مامۆستایانى پۆلى بەكەمى سەرەتایى ۱۹۷۸
- ۲۸ - خەباتى ئێمە و سیاسەتى ئێو دەولەتان ۱۹۷۸
- ۲۹ - ئەسپ ۱۹۷۸
- ۳۰ - شەپۆلى ئاواز ۱۹۷۸
- ۳۱ - دڵدارى ۱۹۷۸
- ۳۲ - بى فیزین بى ئەوہى بى ھیزی و بەھیزی بى ئەوہى لە خۆ بايى بى ۱۹۷۸

رقم الايداع في المكتبة الوطنية - بغداد
« ١٤٨٣ لسنة ١٩٧٨ »

١٣٩٨هـ - ١٩٧٨م

دار الحرية للطباعة - بغداد

فلذات الأكلباد

شعر للأطفال

تأليف
محمد أمين قادر
«كاكبي فزلايح»

الغلاف للفنان جعفر توفيق

توزيع دار الوطنية للتوزيع والإعلان

السعر ١٠٠ فلس

دار الحرية للطباعة - بغداد